

Maturitätsprüfungen 2016  
Klasse 4 GL (1 Schüler, 1 Schülerin) MrM

Griechisch schriftlich  
Name:

Prüfungsdauer: 4 Lektionen (240 Min.)  
Erlaubte Hilfsmittel: Nach 60 Minuten darf für 60 Minuten das Wörterbuch Gemoll benutzt werden.

## Platon: Apologie

### Text A

*Sokrates wiederholt die gegen ihn erhobenen Anklagepunkte:*

Zeile	Text
	<p>Λάβωμεν αὖ τὴν τούτων ἀντωμοσίαν. Ἔχει δέ πως ὧδε· Σωκράτη φησὶν ἀδικεῖν τοὺς τε νέους διαφθείροντα καὶ θεοὺς, οὓς ἡ πόλις νομίζει, οὐ νομίζοντα, ἕτερα δὲ δαιμόνια <u>καινά</u>. Τὸ μὲν δὴ <u>ἔγκλημα</u> τοιοῦτόν ἐστιν. 24c (31 Wörter – 16 Pkte.)</p>

#### Kommentar:

Z.1: ἡ ἀντωμοσία = die beschworene Anklageschrift; Z.3: καινός, ἡ, ὄν = neu, neuartig; Z.3: τὸ ἔγκλημα = der Vorwurf

### Text B

*In Platons Apologie gestaltet Sokrates seine Verteidigungsrede nicht so, dass er um jeden Preis freigesprochen wird. Vielmehr geht es ihm darum darzulegen, was er für wahr und richtig hält. Wie kann er das angesichts des drohenden Todes? Im folgenden Text gibt Sokrates seinen Zuhörern eine interessante Antwort darauf:*

Zeile	Text
5	<p>Ἔμοι δὲ τοῦτ' ἐστὶν ἐκ παιδὸς ἀρξάμενον, φωνή τις γιγνομένη, ἢ, ὅταν γένηται, ἀεὶ ἀποτρέπει με τοῦτο, ὃ ἂν μέλλω πράττειν, προτρέπει δὲ οὐποτε. 31d (24 Wörter – 18 Pkte)</p>

#### Kommentar:

Z.4: τοῦτ' ἐστὶν ἐκ παιδὸς ἀρξάμενον = τοῦτο ἐκ παιδὸς ἤρξατο; Z.4: φωνή τις γιγνομένη: diese Wendung erklärt, was mit dem vorherigen τοῦτ' gemeint ist.

## Text C

Auch nach dem Todesurteil bleibt Sokrates gelassen. Er nimmt das Thema von Text B wieder auf, um seine Gelassenheit zu begründen.

Zeile	Text
6	“Υμῖν γὰρ ὡς φίλοις οὐσιν ἐπιδειῖξαι ἐθέλω τὸ νῦν μοι συμβεβηκός, τί ποτε νοεῖ. Ἔμοι γάρ, ὡς ἄνδρες δικασταί, θαυμάσιόν τι γέγονεν. (12 Pkte) Ἡ γὰρ εἰωθυῖά μοι μαντική φωνή ἢ τοῦ δαιμονίου ἐν μὲν τῷ <u>πρόσθεν</u> χρόνῳ παντὶ πάνυ <u>πυκνὴ</u> αἰεὶ ἦν καὶ πάνυ ἐπὶ μικροῖς ἐναντιομένη, εἴ τι μέλλοιμι μὴ ὀρθῶς πράξειν. (19 Pkte) Νῦν δὲ συμβέβηκέ μοι, ἅπερ ὀρᾶτε καὶ αὐτοί, ταῦτα, ἃ γε δὴ οἰθηεῖ ἄν τις ἔσχατα κακῶν εἶναι. (13 Pkte) Ἔμοι δὲ οὔτε ἐξιόντι <u>ἔωθεν</u> οἴκοθεν ἠναντιώθη τὸ τοῦ θεοῦ σημεῖον, οὔτε ἠνίκα ἀνέβαινον ἐνταῦθα ἐπὶ τὸ δικαστήριον, οὔτε ἐν τῷ λόγῳ οὐδαμοῦ μέλλοντί τι ἔρειν. (18 Pkte) Καίτοι ἐν ἄλλοις λόγοις πολλαχοῦ δὴ με ἐπέσχε λέγοντα <u>μεταξύ</u> . Νῦν δὲ οὐδαμοῦ περὶ ταύτην τὴν πράξιν οὔτ’ ἐν ἔργῳ οὐδενὶ οὔτ’ ἐν λόγῳ ἠναντίωταί μοι. (13 Pkte) Τί οὖν αἴτιον εἶναι <u>ὑπολαμβάνω</u> ; Ἐγὼ ὑμῖν ἐρῶ· δοκεῖ γάρ μοι τὸ συμβεβηκός τοῦτο ἀγαθὸν γεγονέναι. (12 Pkte) Καὶ οὐκ ἔσθ’ ὅπως ἡμεῖς ὀρθῶς <u>ὑπολαμβάνομεν</u> , ὅσοι οἰόμεθα κακὸν εἶναι τὸ τεθνάναι. Μέγα μοι <u>τεκμήριον</u> τούτου γέγονεν. (11 Pkte) <u>Οὐ γὰρ ἔσθ’ ὅπως</u> οὐκ ἠναντιώθη ἄν μοι τὸ εἰωθὸς σημεῖον, εἰ μὴ τι ἔμελλον ἐγὼ ἀγαθὸν πράξειν. (9 Pkte)
10	
15	
20	40a–c (175 Wörter – 107 Pkte)

## Kommentar:

Z.8: πρόσθεν Adv. = früher; Z.9: πυκνός, ἢ, ὄν = häufig; Z.11: ἔωθεν = früh am Morgen; Z.14: μεταξύ = dazwischen; Z.16 und 18: ὑπολαμβάνω = vermuten; Z. 17 und 19: οὐκ ἔσθ’ ὅπως = in keinem Fall; Z. 19: τὸ τεκμήριον = der Beweis.

Total: 240 Wörter

## Aufgaben:

- Übersetzen Sie die Texte A, B und C in korrektes, gutes und verständliches Deutsch! 141 Pkte
- Fragen zur Sprache: 14 Pkte
  - Z. 1 λάβωμεν: Um welchen Modus handelt es sich? In welcher Funktion ist er verwendet? 2 Pkte
  - Z. 4–5 ὅταν γένηται: Erklären Sie den Konjunktiv in diesem Nebensatz! 2 Pkte

- c. Z. 6–7: τί ποτε νοεῖ: Um was für einen Nebensatz handelt es sich hier? 2 Pkte
- d. Z. 9–10: εἴ τι μέλλοιμι μὴ ὀρθῶς πράξειν: Erklären Sie den Optativ in diesem Nebensatz! 2 Pkte
- e. Z. 10: συμβέβηκέ: Um was für ein Tempus handelt es sich hier? 2 Pkte
- f. Z. 16–17: τὸ συμβεβηκὸς: In welcher Weise ist das Partizip hier verwendet? 2 Pkte
- g. Z. 19: Welche Wirkung hat das ἄν in diesem Satz? 2 Pkte

### 3. Fragen zum Verständnis: 9 Pkte

- a. Suchen Sie in den Texten B und C nach Anhaltspunkten, die einen der Anklagepunkte von Text A bestätigen könnten. Verweisen Sie mit Zeilenangaben auf die entsprechenden Textstellen! 3 Pkte
- b. In den Texten B und C beschreibt Sokrates ein auch heute noch bekanntes Phänomen. Wie wird es heute bezeichnet? 2 Pkte
- c. Stellen Sie in 5–6 Sätzen begründet dar, welche Bedeutung dieses Phänomen für Sie persönlich hat! Achten Sie auf sprachliche Korrektheit, begriffliche Präzision und Differenziertheit in Ihren Begründungen! 4 Pkte

### Text D

*Sokrates überlegt sich anschliessend, was der Tod sein könnte.*

Zeile	Text
21	Δυοῖν γὰρ <u>θάτερόν</u> ἐστὶν τὸ τεθνάναι· ἢ γὰρ οἶον μηδὲν εἶναι μηδὲ αἴσθησιν μηδεμίαν μηδενὸς ἔχειν τὸν τεθνεῶτα, ἢ κατὰ τὰ λεγόμενα μεταβολή τις τυγχάνει οὕσα καὶ μετοίκησις τῇ ψυχῇ τοῦ τόπου τοῦ ἐνθένδε εἰς ἄλλον τόπον. Καὶ εἴτε δὴ μηδεμία αἴσθησις ἐστὶν, ἀλλ' οἶον ὕπνος, ἐπειδάν τις καθεύδων
25	μηδ' ὄναρ μηδὲν ὀρθῶ, θαυμάσιον κέρδος ἂν εἴη ὁ θάνατος. 40c
	Εἰ δ' αὖ οἶον <u>ἀποδημησαί</u> ἐστὶν ὁ θάνατος ἐνθένδε εἰς ἄλλον τόπον, καὶ ἀληθῆ ἐστὶν τὰ λεγόμενα, ὡς ἄρα ἐκεῖ εἰσι πάντες οἱ τεθνεῶτες, τί μείζον ἀγαθὸν τούτου εἴη ἂν, ὢ ἄνδρες δικασταί; 40e ... Ἐπὶ πρόσω δ' ἂν τις, ὢ ἄνδρες δικασταί, δέξαιτο <u>ἐξετάσαι</u> τὸν ἐπὶ Τροίαν ἀγαγόντα τὴν πολλήν

30	στρατιὰν ἢ Ὀδυσσεΐα ἢ Σίσυφον ἢ ἄλλους μυρίους ἂν τις εἴποι καὶ ἄνδρας καὶ γυναῖκας, οἷς ἐκεῖ διαλέγεσθαι καὶ συνεῖναι καὶ ἐξετάζειν ἀμήχανον ἂν εἴη εὐδαιμονίας; 41b (146 Wörter)
----	--

**Kommentar:**

Z.21: θάτερόν = τὸ ἕτερον; Z.26: ἀποδημέω = auswandern; Z.28: ἐπὶ πόσῳ = um welchen Preis ; Z.29: ἐξετάζω = δοκιμάζω; Z.31: ἀμήχανος, ον = ungläublich, unbeschreiblich.

**Aufgaben:**

1. **Fassen Sie die wesentlichen Gedanken des Textes D in Ihren Worten zusammen! 8 Pkte**

2. **Wissensfragen: 8 Pkte**

- a. Wer ist mit «τὸν ἐπὶ Τροίαν ἀγαγόντα τὴν πολλὴν στρατιὰν» (Zeile 29–30 ) gemeint? 2 Pkte
- b. Stellen Sie eine gedankliche Verbindung des unten nochmals abgedruckten Textstückes zu Herodots Erzählung von Krösus und Solon her! Stellen Sie dazu ganz kurz den Sachverhalt bei Herodot dar, ehe Sie die gedankliche Verbindung darlegen. 6 Pkte

Καὶ εἴτε δὴ μηδεμία αἴσθησις ἐστίν, ἀλλ' οἷον ὕπνος, ἐπειδὴν τις καθεύδων μηδ' ὄναρ μηδὲν ὄρα, θαυμάσιον κέρδος ἂν εἴη ὁ θάνατος.

3. **Produktionsorientierte Aufgabe: 15 Pkte**

- a. Erfinden Sie ein Gespräch, das Sokrates mit Odysseus im Jenseits führen könnten! Berücksichtigen Sie in Ihrem Text dazu einerseits Sokrates' Interesse bei solchen Gesprächen, andererseits Umstände der homerischen Odyssee-Erzählung, die Sokrates Anlass zu einem Gespräch geben könnten. Länge des Textes: 1 Seite (max. 300 Wörter) 15 Pkte

Kriterien:

- Das gewählte Gesprächsthema passt zum Sokrates der Apologie.
- Der Text nimmt Bezug zu Umständen der homerischen Odyssee.
- Die Darstellung des Odysseus nimmt Bezug zu derjenigen der homerischen Odyssee
- Im Gespräch wird ein Gedankengang sichtbar
- Der Text ist sprachlich korrekt verfasst.
- Die Begriffe werden präzise verwendet.
- Der Text ist originell und pointiert.

**Textbezogene Aufgaben: 141 + 8 =**  
**Restliche Aufgaben:**  
**Total:**

**149 Pkte (76%)**  
**46 Pkte (24%)**  
**195 Pkte**